

????????? ??? ?????? ??????????

F. G. JACOBS

??? 15?? ???????????? 2005 1(1)

??????? C-415/04

Staatssecretaris van Financiën

????

Stichting Kinderopvang Enschede

[?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (???? ?????) ??? ??? ?????? ??????????????
?????????]

1. ? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ??????
????????, ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ??????????, ?????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????. ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????
?????????????????.

2. ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?? ? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ????. ?? ?????????? Hoge
Raad (????????????? ??????????????) ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????????????
??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ? ???
????????????? ??? ?????????.

I – ? ?????????? ???????????

3. ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? (2), ?? ?????????? ??????????,
??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????
????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ?????????????? ????? ???.

4. ?? ?????????? ??? ???? ????????? ???? ????? 4, ?????????? 1 ??? 2, ?????????????
?????, ??? ???? ?????????? ???? ?? ?????????????? ????, ????????????? ??????????
????????????? –???? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ? ???
???????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????, ???
???????????? ?????????????????? ????? ??? ??? ?????????????????? ??? ????????????? ??????????????–
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????

5. ??? ???? 11, A, ?????????? 1, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????

6. ??? ????? 13, ?, ??? ????? ????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ????????? ?????????? ? ?????????? 1 ??? ?? ????
???????????? ??????, ????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ????

«[...] ?? ????? ???? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????
? ??? ???? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????????
???? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ??????????

[...]

?) ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????,

?) ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????????????,

?) ??? ?????? ??? ?????? ? ??? ???, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????, ???
????????????????? ?????????????, ????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ??????????????????????
??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ???
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
????????,

[...]».

7. ??????, ??? ?????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ???:

«?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? 1, ?????????????? ??, ??, ??, ??, ??, ??? ??? ???, ??????, ???:

– ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????,

– ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????».

13. ?? ????? ?? ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 6 424 ?????????? ?????????? (7) ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? 1998. ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????????????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 13, 2, ??????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????.

14. ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ???
????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? «??
????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????» (8),
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????. ????
?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
??????????.

15. ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? Hoge
Raad, ?????????????????? ?? ?? ???????, ??????? ?????????? ?? ???????, ??????? ?????????
????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ??????????. ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? «????? ?? ?? ??????????
?? ??????? ?????????», ???? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????. ???? ?????????? ? ?????????? ?????? ??
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ???? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????.

16. ?? Hoge Raad ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????
1, ?????????? ??, ?, ??????????????, ?? ? ??, ?? ?????? ??????????. ?????????, ????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????:

«????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?? ??, ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ??????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
????????? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????»

17. ?? Hoge Raad ?????????????????, ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??
??, ?? ?????????? ???, ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????
?????????, ???? ?? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ???? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??????????.

18. ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?
?????????. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????.

III – ?????????

????????????????????? ??????????????????

19. ?? ?????????? ?? Hoge Raad ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????.

20. ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????

???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ??
??????? ??????????.

21. ??? ?? ????? 2, ?????????? 1, ??? 11, ?, ?????????? 1, ??? ????? ????????? ??????????
????? ???, ????? ??? ????????? ?????????? ???? ???? ,? ????????????? ????????????? ????? ?
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? . ?????????, ? ?????? ?????????? ??????????
?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? (9).

22. ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???
??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? . ??? ?????????, ??????, ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? Hoge Raad. ???? ?????????????? ??? ??
????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

23. ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??
????????????????? ?????????? ??? Hoge Raad.

24. ???? ?????, ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?????????? ?????????? ??? ???? ?????????????, ????
????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ???? ???
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ? ?????????, ???? ?????????? ???? ?? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????? . ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???? ??
????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????, ? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? . ?? ???? ???? ?????????? ?????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ????
????????? ?????? ?? ???? ???? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ?? ???? ?? ?????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? . ??????, ?? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ???? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????.

?? ?????????? ??????

?????????????

25. ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ????
????????????????? ??? ?????????? ???? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??, ? ??.

26. ??? ?? ?????????????? ???? , ?? ?????? ?? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? [closely
linked] (? ?? ?????? ?????? ?????? [closely related] (10)) ?? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ?? ??? ??? ?? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? 1 ??? ?????? 13, ?.

27. ???? ?? Hoge Raad, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? «????????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ... ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????».

28. ?????????, ?? ?? ???? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?? ???? ?? ?????? –????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?? «?????????» ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????
?????????????–, ???? ???? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????????????? ??????????

i) «?????????? ?????» ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????? ??
?????????? ???????;

ii) ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????

iii) ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??????????

iv) ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????? ???;

36. ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ???? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????. ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ????, ????????? ??????, ??????????????, ??
????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??
?????????????.

37. ?????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????????????. ?? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ??? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????, ?????????? ??? ?????????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????
????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????,
????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????. ?????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ???
????????? ??????????.

(i) «????????????? ?????» ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ???????;

38. ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????????? 1,
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

39. ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??, ?? ??? ??, ??? ?? ??? ?? ?????????? ??, ???, ???
??? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? «?????» ??????. ? ?????????????????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???
?????? ??? ???? , ??? ???? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ???? ???
????????????????? ? ????

51. ????????, ???????? ???, ??? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ????? ??????????????
 ??????????? ?????? ??? ??????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????
 ?????????????????, ? ??????, ?????????, ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ???

???????? – ?????????????????????? ?? ???? ?? ?????????? ? ?? ???? ???? ??????????????
?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????? (14).

52. ??????, ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ??????, ??? ?? ?????? ?? ??????????
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ??????????? 1, ??????? ??
? ??, ? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??
??? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ??? ??????????.

53. ????? ?????? ?? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?
????????????????? ??????????. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ??????, ?? ?????? ?????? ??' ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????, ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ? ?????? ?? ??????
?????????? ?? ??????????? ?????? (15). ?? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? Bulthuis-Griffioen (16) ?? Gregg (17), ?? ?? ??????
?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ???????, ?????
?????? «?????? ?????????????».

iii) ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
?????????? ?? ??????? ???????;

54. ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????
? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ??
????? ??????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????????. ?
????????????? ??????????, ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ????? ?
????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??
????????????????????????? ?? ?? ??????????????? ?????.

55. ????? ??, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????????????? [?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????]. ?????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???????
?? ??????????? ???????.

56. ?????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ??
????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????
????????????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????? ??
?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????
?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????.

3 – ??? ????? ?????? ?? «???????????????? ??????». ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
??? «???????????????? ??????» ????? ?? ?????????????? ?????????????? ????????? ?????? ??? ??????
??? ??? ?????????????????? ???????.

4 – ? ????? ??????????. ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ???
????????????????? ??????. ??? ??????????, ? ????? «?????» ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
???? ?? ????? ???????????.

5 – ???????? 2,27 ?????. ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ??
2005 ?????????? ?? 2,50 ? 3,30 ????? ??? ???, ??????? ?? ??? ??????? ??? ???????.

6 – ???????? 1,57 ?????. ?? 2005, ?? ?????? ???????? 2,89 ?????, ?????????????????????????? ???
???. ?????????, ? ?????????? ??????? ??????? ??????????? ?? 5,39 ? 6,19. ? ?????? ??????? ???
????????????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????, ???
????????????? ??????????, ??????? 5,34 ??? 6,07 ?????, ????? ?? ????? 2005.

7 – ????????? 2 920 ?????.

8 – «... niet uitsluitend aan de kinderopvang dienstbaar», ??? ?? ?????????? ??? Hoge Raad.

9 – ?. ?????? ?????????? ??? 8?? ??????? 1988, 102/86, Apple and Pear Development Council
(???????? 1988, ? 1443, ??????? 11 ??? 12), ??? 21?? ????????? 2002, C-16/93, Tolsma
(???????? 1994, ? I-743, ????? 13), ??? ??? 21?? ????????? 2002, C-174/00, Kennemer Golf
(???????? 2002, ? I-3293, ????? 39).

10 – ? ?????? ??? ????? «????? ??????» [related] ??? ?????????? ??, ??? ??? ?????????? ?? ??? ??
????????????????????? ? ????? «?????????????» [linked], ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
??? ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????
?????????????????????.

11 – ?????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, C-327/94 (????????? 1996, ? I-4595).

12 – ?????????? ??? 20?? ?????????? 2002, C-287/00 (????????? 2002, ? I-5811, ?????? ????????? 45
??). ??., ??????, ?????????? ??? 11?? ?????????????? 2001, C-76/99 (????????? 2001, ? I-249).

13 – ?. ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? 24 ???????.

14 – ?. ??????? ??? ?????????? ??? 26?? ?????? 2005, C-498/03, Kingscrest (??? ??????
????????????????? ??? ?????????, ?????? 30).

15 – ?. ?????????????????? Kingscrest, ?????? ????????? 48 ??.

16 – ?????????? ??? 11?? ?????????????? 1995, C-453/93 (????????? 1995, ? I-2341).

17 – ?????????? ??? 7?? ?????????????? 1999, C-216/97 (????????? 1999, ? I-4947, ?????? ?????????
14 ??? 19).